

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiin pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhiepiscopale Sibiin, strada Măcelarilor 47.

Correspondențele sânt a se adresa la:

Redacțiunea „Telegrafului Român“, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se inapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr
pentru fie-care publicare.

Prenumeratiune nouă

„Telegraful Român“

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe trimestrul Octombree-December al anului 1885, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foaiei.

Banii de prenumeratiune se trimit mai cu înlesnire pelângă asignațiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei unde se află cu domiciliul, și eventual al poștei ultime se fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonați, al căror abonament se sfârșeste cu ultima Septembrie 1885, a-și înnoi din vreme abonamentul, pentru ca să nu fie expeditura silită a sista, sau a întârșia cu expedarea foaiei*).

Editura „Telegrafului Român“ în Sibiin.

*) O înlesnire foarte mare în expedițiune se face prin lipirea unei fășii de adresă dela abonamentul ultim.

Sibiin, 23 Septembrie 1885.

Dintre toate statele, cari sunt mai nemijlocit atinse de mișcările bulgaro-rumeliote, de sigur, că România este, care are pentru noi românii cel mai mare interes; România este, a cărei viitor ne preocupă mai mult; bunăstarea ei ne îmbucură, nenorocirea ei o deplângem.

Pușini vor fi, cari și-au dat seama vr'odată, că de unde provine acest viu interes, această preocupatiune chiar față cu statul vecin. Nu și-au dat samă, fiindcă n'avea înțeles s'o facă. Să te interesezi de păsurile fratelui teu iubit, este un ce natural, despre care scii că așa trebuie să fie și că nu se poate altfel.

Poate că ni se ia în nume de rău din partea puternicilor țilei această ținută a noastră, poate că acesta este așa numitul daco-romanism, care face pe maghiari să și iese din fire, să înființeze „Kulturreglet“-uri, să prindă pe bieții preoți și învățatori români și să-i târască în temniță. Poate. Și în cazul acesta, nu ne rămâne alta, decât să deplângem vitregitatea soartei, care din ură față cu noi a tras vëlul orbiei preste mintea și ochii compatrioților nostri dela putere. Căci interesul natural, cu care

urmărim noi păsurile României, nu poate jigni pe nici un om cu minte, nu poate jigni nici pre statul nostru, care mult a stărut și stăruesce, ca să și câștige sincera amicitie a României.

Și dacă am avut noi acest viu interes față cu regatul român în trecut, cu atât cu mai multă îngrijire și tainică preocupatiune privim către el acum, când flacările focului din Balcani se preling la Dunăre și așteaptă numai vântul favorabil ca să treacă peste riu.

Grea, de totului tot grea este poziția României în orient. Situațiunea ei geografică, dar nici rațiunea sănătoasă nu i permit nici o politică de expansiune. Și prin aceasta ea se deosebesce într'un mod esențial de toate statele peninsulei balcanice. Populațiunea României formează un element eterogen între popoarele slavice ale orientului. Ori-ce tendință de estindere a teritoriului României, nu ar fi alt-ceva, decât câte un pas sigur spre peire. Politica cea mai bună pentru România poate fi aceea: de a conserva. Ear mijlocul unic potrivit spre acest scop este neutralitatea, care trebuie să i fie asigurată din partea puterilor europene.

Dl Brătianu a avut agerimea de a pricepe situațiunea, și călătoria sa la Viena, Berlin și Friedrichsruhe este considerată de o urmare naturală a politicii de neutralitate, a cărei sancționare din partea puterilor ar fi cea mai arșetoare dorință a premierului român.

Între astfel de grele împrejurări ne cade bine nouă celor de dincoaci de Carpați, când aușim voci simpatice din cercurile cele mai acreditate streine asupra ținutei și politicii românilor de dincolo. „Norddeutsche allgemeine Zeitung“ din Berlin n'are cuvinte a lauda politica plină de tact a României. Ear „Neue freie Presse“ din Viena scrie un articol cu datul de 30 Septembrie, pe care pentru deosebita sa importanță îl reproducem în cele mai de jos:

„În împrejurările de față, faptul că primul ministru român, domnul Ioan Brătianu, a ieșit din țeara sa, câștigă o deosebită importanță. Până acum lipsesce orice lămurire asupra scopului acestei călătorii; dar împrejurarea, că domnul Brătianu apare la Viena tocmai în un asemenea moment, că conferă mereu cu oamenii conducători, că e primit de împărat în lungi audiențe, nu lasă nici o îndoială, că misiunea sa e în legătură cu marea cestiune orientală. România e până acum singurul din statele balcanice, despre care nu se poate șice, că vrea să profite de călcarea tratatului din Berlin pentru a pretinde o lărgire de teritoriu, și ultimele sciri din Bucuresci vestesc, că gu-

vernul român, pentru a înlătura asemenea presupunere, a renunțat chiar la manevrele anuale. Prin urmare, scopul călătoriei dlui Brătianu, nu trebuie căutat în direcțiunea unei dorințe de a mări teritoriul. Prin pozițiunea sa între Rusia și Bulgaria, România are tot cuvântul să caute în primul loc a se lămuri asupra dispozițiunii marilor puteri. Deja transporturile de voluntari ruși spre Bulgaria șiesc pe România să se hotăriască la un fel. Dacă învoiesce trecearea voluntarilor, ea calcă neutralitatea, dacă n'o permite, sau dacă ia chiar măsuri pentru a îndepărta pe voluntari dela frontariile sale, riscă să și atragă supărarea și mânia Rusiei. Această situațiune neplăcută e un rezultat al pozițiunii României între Rusia și principatul bulgar, care stă sub influința rusească. Amarul acestei situațiuni, România l-a mai sorbit odată până la ultima picătură, când în ajunul rășboiului turco-rus, apelul seu către Europa a rămas fără ecou, și a fost silită, pentru a nu dispărea, să se asocieze cu Rusia, să încheie cunoscuta alianță și să meargă alături cu dânsa ca aliat beligerant. În schimbul sângelui pe care vitejii sei îi l-au vârsat la Plevna, România a căpătat Dobrogea, dar a perdut Basarabia; aceasta experiență esplică pentru ce bărbații de stat ai României, în față complicațiunilor ce amenință peninsula Balcanilor, caută de timpuriu să și asigure bunăvoința unei mari puteri, pentru ca, în momentul crizei, să nu mai stee ca acum opt ani la discrețiunea Rusiei.

„Astfel de considerațiuni trebuie să și fi condus pe dl Brătianu, când a întreprins călătoria la Viena. Unde pot și înțeles îngrijirile României, dacă nu în Austro-Ungaria? La ce stat trebuia să și adreseze, dacă nu la acela, care, abstragând de Rusia, e mai mult interesat la viitoarea cristalizare a relațiunilor în Orient? Nu scim dacă România a făcut guvernului nostru propuneri pozitive pentru asigurarea neutralității și integrității sale, și încă mai puțin, în ce chip au fost primite de contele Kálnoky; dar dacă e adevărată presupunerea, că dl Brătianu a fost adus la Viena de grija pentru viitorul României, apoi aceasta aruncă o lumină caracteristică asupra gravității situațiunii actuale. Căci în aceasta ar fi un simptom, că unul din cele mai direct interesate state ale peninsulei balcanice nu e de loc încredințat de reușita soluțiunii pacifice ce se așteaptă dela conferința ambasadorilor; în acelaș timp, acel antagonism de interese, pe care îl credeam aplanat prin înțelirile dela Skiernewice și Kremsier, reiese din faptul că România, în față unui pericol posibil din partea Rusiei, speră să și găsiască sprijin la Austria și prin urmare și la

FOIȚA.

DIN TIMPURI VECHI.

(O tradițiune din istoria vechiului Egipt. Ani 1400 înainte de Christos.)

După Dr. Carol Oppel

de

Yff.

I.

Comoara regelui.

Avușia lui Ramessu (Ramses). — Zidariul regelui. — Părintele pe patul morții. — Nesocotișia lui Petisi. — Prima încercare. — Muștrări de consciință. — Perplesitateea regelui. — Bătrânul înțelept. — „Amenhotep acum ajută'mi!“

O miie și mai bine de ani după marele Sesosi (Sesostris) domnia în Egiptet un rege cu numele Ramessu (Ramses), care era așa de bogat, încât îi merse vestea preste nouă mări și nouă țeri. El avea o deosebită grijă pentru băieșitul în munții țerei sale și strădaniile lui n'au rămas fără rășplată; muncitorii scoteau pe tot anul o mulțime de aur și argint și alte petrii scumpe la lumina țilei. Dar Ramessu era, și în rășboai ca noroc. El a făcut multe cuceriri pe uscat și pe mare, adunând multe comori

și rare scumpeturi; ear avușile sale se sporiau din ții în ții prin dările, ce i le plățiau supușii sei.

Și era datină veche în Egiptet, ca regele să și spezeze toate veniturile sale — câștigul băieșitului, arândile după moșii, tributul dela popoarele subjgate și darea propriilor sei supuși. Tot ce prisosia din chieltuiele dela casa și curtea regelui, se întrebuintă pentru clădirea de canale, biserici și cășărmi, pentru de a se face drumuri, de a se spori corăbiile de rășboi ș. a.

Și nu-i trăznia prin cap nici unuia dintre regii Egiptului ca să și pună vre-o sumuliță la o parte și să și adune averi. Dar nici n'ar fi avut înțeles, ca să și facă vr'un rege una ca asta, deoarece venitele lui erau așa de mari, încât își putea împlini ori-ce poftă la ori-ce vreme, dacă l'ar fi costat chiar milioane. Pescuitul de pe lacul Maresului îi aducea pe ții câte 2 mii de fl., din băieșit avea un câștig de mai multe milioane pe an, — și toate cele înșirate erau numai o parte neînsemnată a veniturilor. De aceea „Fiul Soarelui“ *) era foarte darnic și împărșia la daniile în toate părțile. Scumpeturile cele mari, aduse din țeri streine le da mai cu samă jertfă la ței, adecă la biserici.

*) Egiptenii cei vechi numiau pe regii lor „Fiul Soarelui“: „Efte-Ra.“

Inse lui Ramessu îi plăceau preste măsură scumpeturile și avușile, așa încât nu-i da mâna ca să și deslipiască de cele ce avea. Așa spre pildă, dacă sosia vre o corabie de aur dela subjugății sei tributari, aurul nu se topia îndată, cum se făcea până aci, pentru ca să și se împartă în formă de inele (banii de pe vremurile acelea constau în Egiptet din inele de aur, a căror greutate era semnată pe fiecare inel), ci Ramessu îl păstra împreună cu alte multe comori într'o odaie ascunsă a palatului seu; el își afla o deosebită bucurie în privirea avușilor sale.

De oare-ce regele grămădia bani preste bani, în loc ca să și întrebuinteze spre lucruri folositoare, îi eși vestea de om șgărcit și oamenii începură a nu-l vedea cu ochi buni. Dar lui nu-i păsa mult.

Pentru ca să și așeze o parte din avușilor sale, își zidi un fel de templu minunat la malul de către apus al Nilului, care era totodată palatul seu. O zidire înaltă, în forma unui turn cu 4 caturi îi servia de locuință; și adeseori sta el aci la fereastă sau pe balcon privind la cetatea măreată, la țara cea fericită, și îi părea din inimă bine, că trăiesce. Seara după apusul soarelui ședea adese cu nevasta și cu copiii pe coperișul neted al casei, odichnindu-se după munca țilei și greutatea domniei. Din când în când îi ducea și în odaia cu comorile arătându-le minunățiile tuturor țerilor.

Germania. E prea mare trebuința de pace a popoarelor europene; asigurările date de cele trei imperii, că în toate împregiurările vor servi pacea, erau prea categorice, pentru a nu spera, că se va putea pune ordine în chaosul de tendințe ce a stârnit revoluțiunea din Filipopoli, că nu se va putea pune friu poftelor de acțiune a statelor balcanice, mărginindu-se la cât mai puțină modificare a chartei, că nu se va putea imprăști temerea României prin înlăturarea unui conflict mai însemnat.

Mai departe „Neue freie Presse” recunoaște, că sarcina de-a deslega cestiunea orientală e foarte grea; până acum nu se vede la puteri un plan hotărât, și nimeni nu poate spune ce incidente se mai pot produce.

Dieta Ungariei.

În ședința de Sâmbătă a dietei, a răspuns dl ministru-president Tisza la interpelările, ce i s'au adresat în zilele cele d'ântăi ale camerei.

Comunicăm în traducere câte-va pasaje mai momentoase ale acestui răspuns:

„În ceea ce privesc întrebarea că: oare întrevederea dela Kremsier, a fost o urmare a întrevederei din anul trecut dela Skiernevice, răspund următoarele. Când țarul Alexandru al III. își exprimă dorința sa în modul cel mai deobligător, că ar dori să rentoarcă visita din anul trecut a Maiestății Sale regelui nostru, se înțelege, că nici nu s'a putut altfel, decât ca să se primiască afirmativ și cu asemenea bunăvoință. Dar acolo nu s'a luat nici un fel de înțelegere nici între domnitori și nici între ministrii lor de esterne. Maiestățile lor și-au renouat declarațiunile de amicitie personală și de pacinică bunăînțelegere între monarhiile lor; despre aceste cu privire la întrevederea din anul trecut s'au făcut în delegațiunii cele mai competente declarații, cu scop de a se susține pacea încât numai s'ar putea pe baza statului quo.

Ceea ce privesc anectarea Bosniei și a Herțegovinei, sau unirea Bulgariei și a Rumeliei, obiectele aceste nici nu s'au pus pe tapet.

„Îi voi spune domnului deputat și încă foarte sincer, continuă apoi dl ministru-president, lucrul — din care n'am făcut noi nici când secret, în privința cărui n'am conferat cu bulgarii și rumelioții, dar care le-ar fi putut veni și lor la cunoștință, cu toate că, așa cred eu, nu i-ar fi prea încurajat. (Mișcări în stânga.) Și lucrul acesta e, că noi îi recunoaștem dreptul basat pe tratat al Turciei, de a întervenii cu ori-ce fel de mijloace pentru susținerea sau restabilirea statului quo, și că în acțiunea aceasta a ei nu o vom împedeca; dacă nu o va face Turcia, va fi a noastră datorința a ne năsuși în conțelegere cu toate puterile signatate ale tratatului din Berlin, ca referințele să se reguleze cât se poate în conformitate cu numitul tratat, conflagrațiunea generală să se evite, căci după părerea noastră, și chiar în înțelesul tratatului din Berlin, — puterile signatate au îndatorirea, de a aduce situațiunile create în contra tratatului în posibilă consonanță cu el, și astfel și cu echilibrul stabilit în Balcani.

Dar n'am făcut secret nici din aceea, că în cazul unei astfel de mișcări interne, — repet, susținând dreptul Turciei, — nu credem îndreptățită pe nici una dintre puteri pentru de a întervenii cu arma.

Nu trecu mult și veșu, că nu mai are loc, unde să așeze și să și grijiască aceste lucruri, care îi erau atât de dragi; chemă dar pe zidarul seu și i spuse, că să-i clădească o casă deosebită pentru comori, o casă în care înainte de toate să încapă bine și frumos toate avuțiile sale cele de acum și cele viitoare, — și care de altă parte să fie destul de tare și sigură în protiva ori cărui tâlhar, care s'ar cuteza să înstrăineze ceva. Zidariul răspunde: „fie după voia ta, o fiule al soarelui, eu cred, că vei fi îndestulit cu sluga ta.” El făcu planurile și măsură locul, petrele aduse se ciopleau și mii de mâni lucrău ca să ridice clădirea. Ear când au gătat zidarii, s'apucară văpsitorii și împetrișară toți păreții pe din lăuntru și pe din afară cu icoane, cari închipuiau familia regească, ori pe puternicul Ramessu în câmpul de luptă, pe mare, sau la vânat. După aceste venit măsarii, aducând mese și dulapuri cioplite din lemn de cedru; niște sfesnice mari fură aședate prin casă, pe jos se așternură fel de fel de covoare din cele mai scumpe. — Ear acum s'a dus de nou zidariul înaintea regelui, i-a predat mai multe chei de fer și i dîse: „Porunca, doamne, ți-am împlinit-o, iată cheile casci. Dee Dumnezeu să fi mulțămii cu sluga ta!”

Și cu drept cuvânt putea să fie mulțămii Ramessu cu lucrul, ce i-l făcuse zidariul. Zidirea avea forma unui patrunghiu lungureț, cu partea mai

Că fi-va dl deputat mulțumit cu răspunsul meu, nu știu, dar aceea o știu, că dacă ași declara eu din locul acesta, că ne-am înțeles a întreveni cu forță armată, — nu s'ar afla în țara întreagă nici baremi o sută de oameni, cari să ne aproabe. (Adevărat! Așa e! din dreapta.)

Mergând mai departe pe firul întrebărilor: am avut și eu și ministru de esterne cunoștință despre existența tendințelor de unire din Rumelia și Bulgaria, precum a trebuit să aibă scire ori și cine, care a urmărit cu atenție relațiunile de acolo, căci doar încă în anul trecut s'au ridicat puterile glasul pentru susținerea statului quo, îndată ce a început să se dea mișcarea pe față. Dar despre ceea ce s'au întemplet în urma conjurațiunei și pe cale revoluționară la 19 Sep. a. c. nu numai noi, dar nici o putere din Europa nu a avut cunoștință. Conjurații în foarte puțini s'au încredut, și reușita momentană le-a fost cu atât mai facilă, cu cât nu au dat niciari de oșpție.

Deoarece însă aceasta e o călcare directă a dreptului și a tratatelor, — și noi am declarat franc că o vom privi astfel, — ministerul nostru de esterne i-a decretat cu asemenea francheță Turciei, că sultanul are voie după bunul seu plac cu ori-ce mijloc ce i-ar conveni, a restabilii statul quo și ministerul de esterne nici nu are cunoștință, că s'ar afla oare vr'o putere în Europa, care în cazul unui conflict armat între Bulgaria și Turcia ar fi aplecată a și părăși neutralitatea pentru susținerea statului quo.

„Dar, adauge dl ministru, cred că și Dnii deputați vor afla lucrul cu cale, dacă ne vom susține libertatea de a decide, ceea ce trebuie să o facem, — pe atunci, când pe lângă toate nisuițele noastre pline de speranță, s'ar întemplet astfel de lucruri, cari ar amenința interesele vitale ale monarhiei și cari ași nu se pot prevedea.” (Aprobări în dreapta, mișcări în stânga. Strigări: Salonik!)

Maioritatea a luat răspunsul ministrului la cunoștință.

Cronica evenimentelor din Balcani.

30 Septembrie.

Viena. — D. Brătianu a plecat pe la 2 oare la Berlin, unde va sta 2 zile. După aceea se va întoarce la București trecând prin Viena.

Atena. — Camera deputaților este convocată pentru 17 Octombrie. Scirea unei invoieii a Greciei cu Sârbia este lipsită de ori-ce temeii; aceea a unei invoieii cu România este încă și mai puțin întemeiată.

Constantinopol. — Situația în Macedonia inspiră mari îngrijiri; aci terenul pare a fi fost pregătit de mult timp atât de către comitetele bulgare, cât și din cauza antagonismului ce domnesce între diferitele rase; Grecia de mult timp pare a și fi pregătit terenul în aceeași provincie.

Se așteaptă din moment în moment turburări în această provincie. Aci Turcia dispune de 17,000 oameni bine armați și la nevoie de câte-va mii trupe neregulate; deși trupele sunt foarte bune, ele nu ar ajunge pentru a reprima o rescoală. Se crede, că în curând vor sosi trupe noi în Salonik și că se vor întări garnisoanele cele mai însemnate.

ângustă cătră palatul regesc, dar n'avea nici fereastă, nici ușă, nici în zid nici pe acoperiș; singura intrare era de cătră palat, dar și aceasta înzestrată cu o mulțime de uși, fe-care cu alte cheii.

Ca să ajungă deci vr'un tâlhar la comorile regelui, trebuia să mituiască pe păzitorii din năntea și din lăuntru palatului, să treacă prin mai multe odăi și să aibă îndemână toate cheile. Apoi de vre o spargere cu puterea nici nu putea fi vorba, de oarece clădirea era tot din petrii mari foarte trainic zidită. În lăuntru era numai o singură încăpere mare, împodobită cât se poate de minunat. Și de-oare-ce pe din lăuntru era cu totul întunecat, jur împrejur stătea luminări, cari se aprindeau de câte-ori venea regele să și admire comorile.

Ramessu era foarte fericit, când își aședă avuțiile în sala cea mare. Septămăni întregi a lucrat, căci totdeauna i se părea, că una și alta se poate aședa mai bine și mai cu gust, că într'una sau alta parte trebuie să se schimbe ceva fără amănare. Și după ce a terminat cu toate, în zilele cele dintăi stătea câte un ceas în casa cu comorile și i creșea inima privind scumpeturile, cari după banii noștri să fi făcut vr'o 800 milioane de florini.

Pe zidariul l-a dărui cu daruri împărătesci. El primi titula de „amic al regelui” și ajunsese astfel boier mare.

Constantinopol. — Ambasadorii așteaptă instrucțiuni pentru a se întruni în conferință sub președința Porței. Lucrările nu vor fi definitive; ambasadorii vor aduna numai material necesar, pe baza căruia puterile vor lua hotăriri definitive.

Petersburg. — Guvernul rus nu e dispus să favorizeze rezultatele revoluțiunei rumeliote; dar el e contra unei intervenții armate, căci s'ar descațena patimi populare, de care o politică serioasă trebuie să se feriască. D'acea, guvernul rus dooresce întrunirea unei conferințe și va merge fără rezervă în acord cu puterile.

1 Octombrie.

Sofia. — Credința generală e, că Turcia va trebui să se supună faptului îndeplinit; scirea despre întrunirea conferinței a produs o mare bucurie între Bulgari.

Cu toate acestea se iau toate măsurile necesare pentru a se întâmpina ori-ce eventualități. Astăzi au plecat ultimele regimente din Bulgaria de Nord în spre Rumelia, unde vor sosi săptămăna viitoare. Voluntarii au fost parte înregimentați, parte organizați în batalioane regulate, cari se esercitează continuu; lipsa de arme și de muniții pentru un așa mare număr de oameni e viu simțită. Se așteaptă pe Luni primul transport de arme și de cartușe.

Berlin. — „Norddeutsche Allgemeine Zeitung,” vorbind de evenimentele din Rumelia orientală și de agitațiunea care domnesce în toată peninsula, laudă foarte mult atitudinea deamă și liniștită a României, atitudine care contrastează atât de mult cu aceea din Sârbia și din Grecia.

Varna. — Mare indignație domnesce în poporația musulmană din Constantinopol; dorința generală e, că Poarta să readucă pe bulgari și pe rumelioți la respectarea tratatului dela Berlin. Se țin mereu consilii la palat sub președința Sultanului; cu toată coloarea pacifică a cabinetului, unii ministrii sunt pentru o politică de acțiune. Turcia însă e, pentru un moment cel puțin, în neputință de a lucra; ea nu are nici armată la îndemână, nici finacele ei nu i permit să întrețină trupe numeroase pe picior de război. O măsură grabnică nu s'ar putea lua în nici un caz; dacă s'ar trimite acum în Rumelia cei 7000 oameni din Adrianopol, nu s'ar putea întâmpina alte greutăți ce s'ar nasce în celelalte provincii. Cu toată fierberea deci din capitală, putem fi siguri că cel puțin săptămăna aceasta nu se va lua nici o măsură energică. Puterile sfătuiesc într'una pe Poartă să lucreze cu prudență. Toată cestiunea e de a se ști, dacă se vor nasce alte complicații.

Sultanul și ministrii continuă a fi foarte îngrijați.

2 Octombrie.

Constantinopol. — Dl. de Radovici, ambasadorul Germaniei, a debarcat ași. Poarta a rescumpărat linia dela Hajdar la Ismid și cea dela Constantinopol la Adrianopol pentru transportul trupelor.

Sofia. — O deputație bulgară a plecat ieri din Filipopol la Constantinopol pentru a asigura pe Sultan, că mișcarea s'a făcut fără intenție dușmănească în contra sa; că suzeranitatea Porței va fi respectată și că tributul va urma a fi plătit ca și până aci.

Berlin. — D. Brătianu după o scurtă întrevedere cu dl Vărnăv-Litenu, ministrul României la Berlin a plecat la Friedrichsruhe.

Trecuți ani la mijloc. Ramessu a grămădit bogății peste bogății; ear zidariul slăbit de bătrănețe zăcea bolnav în patul seu „Tu miere — dîse el — ian trimete-mi feciorii mei încoace și apoi lasăne numai de noi.”

Femeia făcu cum i-a dîs, și trimise pe cei doi fii la patul bolnavului. Ei după obiceiul ce domnia în Egipt aveau tot aceeași ocupațiune ca și tatăl lor, adecă erau și ei zidari, numai că în anii din urmă s'au cam desvătă de muncă; și asta din cauză, că până ce trăia bătrănelul puteau trăi cu toții fără nici o grije, din leafa ce o trăgea el ca zidariul regesc. De multeori s'a gândit tatăl lor asupra lucrului acestuia și tot pentru aceea îi chemă și de astădată la sine.

— Fiilor — le dîse, când îi veșu înaintea sa — voi știți bine, că eu nu s' am bogătan. Nu-i vorba am trăit domnesce și în veselii, dar eu nu ve las voaue nimic. Voi înșive trebuie să ve apucați de lucru, să ve încordați puterile și să munciți necontentit, dacă vreți să ve păstrați cinstea în viață. Ve va cădea greu la început ca să părăsiți starea voastră cea fără de griji, la care v'ați dedat de ani încoace; dar trebuie să o faceți.

Părintele nu-și mai putea opri vorbele, era prea slab. Fiii sei ingenunchând înaintea patului, plângeau și se rugau. După un timp oarecare grăi iară bătrănelul cu un viers de totul slăbit:

Berlin. — Comitele Széchenyi, ambasadorul Austro-Ungariei, a plecat asemenea la Friedrichsruhe.

Constantinopole. — D. Ghica, ministrul plenipotențiar al României, a înmănat ieri Porții o declarație, care desminte că o înțelegere ar fi intervenit între România, Serbia și Grecia.

Varna. — În arsenalele maritime turcesci s'au terminat toate lucrările, cari aveau de scop repararea diferitelor chuirasate. Se crede, că activitatea, care a domnit în aceste arsenale e un indiciu despre o eventuală acțiune energetică a guvernului otoman.

Escadra de operații din Marea-Neagră, compusă din mai multe vase cuirasate de mâna a doua, va primi în curând ordinul să se îndrepteze spre Burgas și Varna. Această escadră este compusă din vasele *Assari*, *Tyfic*, *Illak*, *Saffer* și *Murad*, precum și din mai multe corvete și va avea drept misiune să blocheze la nevoie acele două porturi. Escadra va fi comandată de admiralul Hobart-pașa. Deși se vorbește mult despre trimiterea acestei escadre în apele bulgăresci, totuși se crede că lucrul va rămâne în stare de proiect din cauza lipsei de fonduri.

Sofia. — După informațiile venite din Rumeția, ordinea a fost menținută pretutindeni. Se așteaptă acum sciri privitoare la deputațiunea, care a sosit la Copenhaga, precum și privitoare la conferința europeană. Un mare număr de ofițeri germani în disponibilitate oferă serviciile lor principelui Alecsandru. Gavril-pașa a plecat la Constantinopole în toată libertatea. Comandantul garnizoanei rumeliote, Bortois, a sosit la Sofia. Drigalsky e așteptat. O parte de garnizoana din Vidin a venit la Sofia. Se vede în acest fapt o probă, că relațiile cu Serbia s'au îmbunătățit.

Adunarea generală

a societății pentru fond de teatru român ținută în Bocșa montană, la 27 și 28 Septembrie.

Am fost anunțat într'unul din numerii noștri trecuți programa adunării generale a societății pentru fond de teatru român; credem de interes a publica în cele de mai jos un extract din raportul „Familiei” asupra decursului adunării acestei societăți, care conform raportului general pe anul expirat dispune de o avere de 38, 558 fl. 83 cr.

Românii din părțile Bocșei sunt cunoscuți ca spriginitori zeloși ai tuturor cauzelor noastre naționale și culturale. Densii au dat o nouă probă de aceasta în vara curentă, când aflând că societatea pentru fond de teatru român nu și poate ține adunarea la locul fixat Biserica albă, au invitat-o ca să se întruniască în acest orașel frumos și sirguincios al comitatului Caraș-severin.

Spre a asigura succesul, densii alesere numai decât un comitet de 25 membrii, în frunte cu dnl Iuliu Petric și Ioan Budințan care se îngrijiască de aranjarea adunării. Și aci trebuie să constatăm un fapt, ce caracterizează maturitatea fraților noștri, că adevărat densii cu această ocaziune uită toate diferențele de partid politice, se întruniră cu toții pe terenul cultural-social, spre a promova interesele societății invitate la ei.

Acest comitet s'a pus la lucru și cu o diligență neobosită a făcut tot ce i-a fost cu putință și ce i-a permis timpul scurt, pentru ca scopul să se poată atinge cât mai complet. El poate fi mult, căci — în situațiunea în care ne aflăm astăzi —

resultatul este considerabil din toate punctele de vedere.

Șirul festivităților s'a început cu întimpinarea comitetului societății. Aceasta s'a făcut Sâmbătă în 26 Septembrie, la 10 oare seara la gara calei ferate, unde s'a prezentat întregul comitet aranjator.

În numele comitetului din Budapesta al societății, a sosit vice-președintele Iosif Vulcan, carele a fost salutat prin cuvinte bineșimțite și rostite de către dl Iuliu Petricu, căruia dl Vulcan i respunse prin asemenea vorbe isvorite din inimă.

Adunarea s'a deschis Duminică în 27 Septembrie, la 11½ oare decurgând conform programului stabilit și publicat de noi. Aici adaugăm, că adunarea a fost destul de numeroasă, au luat parte și dame și cuvântările și disertațiunile ținute au fost bine primite.

După încheierea ședinței se ținu un banchet frumos, la care participară mai toți membrii. Se înțelege, că s'au ținut și toasturi. Cel dintâi s'a pronunțat de către președintele adunării dl Iosif Vulcan pentru casa domitoare, apoi au tostat dl Iuliu Petric pentru Iosif Vulcan, acesta pentru inteligența română din Bocșa-montană, Ioan Budințan earăș pentru Iosif Vulcan, Ioan Marcu pentru pretorele prezent Fabry, pretorul Fabru (românesce) pentru poporul român, Aurel Diaconovich pentru damele prezente, Ioan Vulcan pentru comitetul aranjator, Iuliu Petric pentru oaspeți, Ioan Budințan pentru popor, un plugar prezent pentru conducătorii poporului, directorul de teatru Petculescu în numele Thaliei române întru prosperarea societății pentru crearea fondului de teatru.

Erau 5 oare după mezașă, când banchetul se ridică, în mijlocul veseliei generale.

Seara se dete o reprezentațiune teatrală de către trupa Petculescu. Programa seratei era următoarea: „Supliciu unei femei” dramă în 3 acte de Al. Dumas; „Copila română” poezie de Iosif Vulcan declamată dșra Vitali și „Vlăduțul mamei” comedie într'un act de Lupescu.

Este de prisos să spun, că sala era îndesuită de lume. Încât pentru reprezentațiune, constatăm că trupa a făcut progres și nu ne îndoim, că dacă publicul va sprigini-o, directorul ei își va da silința s'o întăriască din ce în ce mai mult cu puteri noi.

Dar piesa „Supliciu unei femei” n'a fost potrivită nici pentru puterile trupei, dar nici pentru publicul căruia se reprezintă. Cu atât mai potrivită a fost înse comedie „Vlăduțul mamei,” în care dl Petculescu a dat probă, că este un bun comic. Această piesă a produs ilaritate generală.

Ședința a doua s'a ținut în 28 Septembrie, participând un public mai mare decât în ședința primă. Cu astă ocaziune vedurăm și mai mulți reprezentanți ai poporului din satele învecinate. Tace dela membrii noi înscriși au încurs 548 fl. 90 cr.

După amezașă se făcu excursiune cu trenul la Ocna de fer dela Moravița. Cam la 200 persoane luară parte la această prea interesantă parte între dealuri; trenul compus din vagoane deschise era decorat cu crengi verzi, în vagonul prim se afla muzica, în al doilea corul vocal, cari pe cale cântau piese naționale; pe unde treceam poporul întimpina trenul pretutindenea cu aclamațiuni; veselie era generală.

să poți intra cu ușurință. Vrei să închiși spărtura de nou, apeși cu putere icoana regelui, și piatra se ridică din nou, astfel că nici din lăuntru, nici din afară nu poate vedea nimeni nimic. — Dar trebuie să mi promiteți, — dați mâna...

Bătrânul cădu earăș pe pat. Povestirea, descoperirea secretului său, și mai cu samă cugetul la eventualele urmări, îl iritară așa, încât nu mai putea vorbi. Bătrânul se părea așa de slab, încât fiii chemară degrabă și pe maica lor. Dar înzădar, căci pe lângă toate îngrijirile nu-l mai putură pune în picioare. Ajunse în starea unui fel de somn, mai găngăvi după cât-va timp: „promiteți-mi..... Nebti” apoi adormi, ca să nu se mai treziască.

Încă în ziua aceea alergă Petisi către partea din apus a casei cu comorile, căută după icoana dîsă și stătă pe gânduri. Tulburat, visând și zăpăcit se întoarse către casă, și de aci înainte nu trecea și lăsată de Dumnezeu ca să nu meargă și să cerceteze de nou și de nou acel loc, care avea să-i facă cale la avuțiile cele ne mai pomenite ale regelui.

Mult s'a opintit ca să și poată astempăra pofta pân' ce vor trece săptămânile de jale, serbările și aședarea la odichnă a părintelui său. Cum ajunse cadavrul în lăcașul său vecinic, merse Petisi cu ochi scilpitori la frate-sau și-l întrebă:

Pecat că nu puturăm petrece mai îndelung în acel loc romantic, dar totodată și instructiv din punct de vedere al industriei ferului, căci seara urmând să fie bal trebui să ne reîntoarcem ca să putem face pregătirile pentru acela.

Balul, care încheiă șirul petrecerilor, în adevăr fu coroană. Nimenea nu se aștepta la succesul acesta. De era sala de nouă ori atât de mare, totuși nu devenea prea spațioasă pentru publicul numeros care se adună. Contingentul acesta se spori mult și prin participarea celor mai distinse familii germane din localitate. Numărul părechilor danțatoare era cam 80. Între dame vedurăm cu plăcere și câteva în costum național, cari formau o variațiune plăcută în armonia celorlalte costume elegante și făcute cu gust.

Nae Racoveanu.

Sâmbătă seara s'a produs în localitatea casinei române de aici tinerul violinist român Nae Racoveanu din București. La această producțiune a mai conlucrat ca acompaniatoare la piano d-ra Elena Bender din Viena și tinerul nostru basist dl Isaia Popa.

Nae Racoveanu este orb din naștere. Aceasta mare nenorocire i-a răsplătit-o natura dotându-l cu un talent musical extraordinar. După cum ni se spune, densul, care este acum de 18 ani, abia cu al 16-lea an al etății sale, va se dîcă numai cu doi ani înainte și-a început studiile la veteranul măestru de violină Wiest în București.

Progresul făcut în acest timp scurt pe cel mai dificil instrument este uimitoriu, mai ales cugătându-ne la multele și enormele pedeci și greutatea cu care are să se lupte densul ca orb.

Technica deja mult înaintată, curățenia intonației, tonul voluminos și nobil, precum și interpretarea musicală plină de viață și de suflet — toate acestea sunt vii dovești de un talent deosebit.

Publicul au urmărit cu mult interes toate numerile esecutate de tinerul concertant, și l-a răsplătit cu viu aplaus. Dl Popa încă a cântat cu mult succes, care i la asigurat frumoasa sa voce. Ne-ar părea bine dacă dl Popa s'ar basa mai puțin pe frumoasa sa voce și ar căuta mai mult a se cultiva în cele musicale. Deosebirea între acum și atunci ar fi foarte mare, ear câștigul al d-sale.

Nae Racoveanu este acum în drum spre Viena, unde voiesce a se perfecționa în arta sa musicală. Noi suntem siguri, că gustând densul de aici înainte o scoală serioasă și strictă și dândui-se ocaziune — care până acum nu i s'a dat de a asculta muzică adevărat bună, va deveni un artist, care ne va face onoare. Lipsit fiind de mijloace materiale, caută a-și câștiga prin producțiuni cele necesare pentru de a putea ajunge la ținta sa dorită.

Dacă este nobil și frumos a sprijini talente, apoi în cazul de față ni se impune aceasta ca o datorință.

Talentatul violinist și-a luat drumul prin Deva, Hațeg, Caransebeș, Lugos și Arad, unde încă voiesce a concerta.

Atragem deci atențiunea publicului nostru român asupra mult talentatului nenorocit și-l rogăm a-l sprigini cu toată căldura, căci ar fi un păcat mare, când am lăsa astfel de talente să piară.

— Ce dîci Ptahmai, oare să nu mergem la noapte la comorile regelui? — Însăpăimântat îi respunse Ptahmai: — Să ne ferească și să ne apere Osiri! Noi vrem să rămânem oameni de omenie. Aduți aminte de cuvintele taicii!

— Doar nu vreu să iau eu nimic. Dar mi-ar plăcea să ved odată comorile acelea. El nu ne-a oprit ca să nu le vedem.

Ptahmai stând puțin pe gânduri adăugă:

— Nu scii ce a dîs tata, că numai atunci se ne atingem de ceva, când vom fi în cea mai mare lipsă, — noi și maica noastră.

— Prost mai esci — reflectă acela, — doar nu e vorba de furat, numai de vedut. În mărturisirea ce vei avea a o face când-va înaintea judecătorilor din cealaltă lume nu stă nimic despre aceste. Ce ai să dîci acolo? „N'am ucis, nici n'am dat poruncă nimenui ca să ucidă; n'am comis adulter; n'am furat; n'am umblat cu mișelii; măsura cotului, nici brațele cumpenei nu le-am micșorat; n'am fost fățarnic; n'am injurat,” și așa mai departe, nu cunosci tu mărturisirea? Ean spune toate acele patruzeci și două încheieturi, este barem una unde se dîce: „eu n'am vedut comorile regelui?” ... Parcă esci nebun!

(Va urma.)

— Când veți ajunge vr'odată la necaz mare, când ve va amenința soarta cu zdrobire — ca nu cumva voi să ve părăsiți maica, lăsându-o să piară — pentru orice întâmplare eu m'am îngrijit, la casa cu comori a regelui am făcut eu însuși o intrare ascunsă, despre care afară de mine nimeni nu scie. Când veți fi bolnavi, când maica voastră va fi lipsită, mergeți și ve aduceți de acolo cât ve trebuie: regele e destul de avut; și nici n'a putea băga de samă, că i lipsese ceva.

— Cum? — strigă fiul său cel mai tiner Petisi, sărind în picioare. — Tu ai o intrare secretă în casa de comori? Unde? În ce parte? Te rog spune-ne.

— Eu n'am avut lipsă nicicând de acea intrare — dîse tatăl lor —, și și voi numai la vreme de grea încercare și când nu veți mai avea alte mijloace de scăpare, când....

— Dar unde e tată, unde? — îl întrerupse Petisi.

Pe partea de către apus a casei cu comori; numărând din jos — în al treilea rând de icoane — cam pe la mijlocul zidirei este un petec de loc, pe care-i zgrăvit regele aducând jertfă lui Osiri. După tronul lui Osiri stă Isi și la spatele acesteia soru-sa Nebti. Peatra pe care s' zgrăvite icoanele aceste, se învârtă împrejurul unei osii. Apeși cu putere în fața Nebtii, peatra slăbesce și își face atâta loc în zid,

Sperând că va fi în toate locurile bine întinpinat și călduros spriginit, îi dorim succesul cel mai bun.
G. Dima.

(Mulțămită publică.) Comitetul parochial din Săsciori își privește de o plăcută datorință să aducă acelor domni, cari cu ocaziunea unei petreceri de vară au binevoit să contribuiască în folosul

fondului scoalei gr. or. din comuna Săsciori, pe această cale o călduroasă mulțămită.

Marinimoșii contribuenți sunt următorii:
Friedrich Roth 2 fl., Ioan Maxim Vulc 1 fl., Simion Ghibu 50 cr., Vasile Dura 50 cr., Andrei Bucșa 1 fl., Ilie Piso 1 fl., Zevedei Mureșan 1 fl., Rachila Moga 2 fl., George Cădariu 2 fl., Ioan Pleșa 2 fl., Iosif Oniț 1 fl., Ilie Bogdan 1 fl., George Lascu 1 fl., Nicolae Ch. Bogdan 20 cr., George Joan-

drea 1 fl., Nicolau Beu 2 fl., Simion Muntean 2 fl., Dr. Ioan Moga 5 fl., Stefan Morariu 5 fl., Ioan Stoicuța 6 fl. — Suma 37 fl. 20 cr. v. a.

Ioan Stoicuța,
paroch presed. comit. parochial.

Loterie.

Sămbătă în 3 Octombrie 1885.

Timișoara:	72	10	6	58	76
Viena:	53	21	43	67	13

Nr. 341. [1161] 2—3

CONCURS.

Pentru ocuparea posturilor de învățători la scoalele confesionale gr. or. din comunele mai jos înseminate, protopresbiteratul Ilia, se escrie concurs cu termen de 15 zile dela prima publicare.

1. Brădățel, salariu fl. 120, cucuruz cu boambe 100 ferdele, cuartir și 3 stângeni de lemne.
2. Runcșor cu filia Vica: salariu fl. 300, cuartir în edificiul scoalei.
3. Gurasada, cu salariul anual de 150 fl. v. a., 50 ferdele cucuruz în boambe à 16 cupe vechi, 4 orgii de lemne — și cuartir în edificiul scoalei; computeate toate la olaltă fac suma de 216 fl. v. a.
4. Boide sus cu Gelu de jos cu salariu anual de 75 fl. v. a., 60 ferdele cucuruz în boambe à 16 cupe vechi, cuartir și 4 orgii de lemne de foc; computeate la olaltă dau suma de 152 fl. v. a.
6. Târnava, cu salariu anual de 200 fl. v. a., cuartir și lemne de foc de ajuns.
6. Vortu cu Valea lungă, cu salariu anual de 200 fl. v. a. cuartir și lemne de foc de ajuns.
7. Furcșoara, cu salariu anual de 200 fl. v. a., cuartir și lemne de foc de ajuns.

Cei ce doresc a reflecta la vre-unul din aceste posturi vor avea ași ascerne suplicile de concurs în sensul legilor în vigoare la subsemnatul oficiu protopresbiteral în termenul sus amintit.

Pentru comitetele parochiale:
Oficiul protopresbiteral gr.-or. al Iliei.
Alecsiu Olariu,
adm. protopr.

Nr 348. [1162] 2—3

CONCURS.

Fiind stațiunile de învățători la scoalele confesionale gr. or. din comunele mai jos numite de întregit, se escrie concurs cu termen de 15 zile dela prima publicare.

Emolumentele sunt:

1. Lan crâm, cu salariu anual de 230 fl. v. a.
 2. Căpolna, cu leafă la an de 120 fl. v. a., cortel și un stingin de lemne și
 3. Laz, cu leafă anuală de 120 fl., cortel și doi stingin de lemne
- Doritorii de a ocupa vre-una din acum numite stațiuni învățătorești, au să-și înainteze suplicile înzestrate cu documentele recerute de legile în vigoare subsemnatului oficiu protopresbiteral până la indicatul termen.
- Sebeș, în 16 Septembrie 1885.
Oficiul protopresbiteral gr. or.
I. Tipeiu,
prot.

Nr. 461. [1161] 1—3

EDICT.

Ludovica născută Marcu din Scorei, care de 3 ani trecuți a părăsit pre legiuitul ei bărbat Daniil Gabor din Voila protopresbiteratul Făgărașului și a pribegit în lume fără a se sci ubicațiunea ei, se citează a se presenta înaintea subsemnatului oficiu protopresbiteral în termen de 6 luni de zile dela publicarea acestui edict, căci la din contră procesul divorțial intentat de bărbatul ei, se va pertracta și decide și în absența ei.
Făgăraș, 19 Septembrie 1885.
Oficiul protopresbiteral gr. or. al Făgărașului ca for matrimonial de I instanță.
Iuliu Dan, adm. prot.

Nr. 462. [1162] 1—3

EDICT.

Maria Georgiu Oana din Păreu protopresbiteratul Făgărașului, care de 6 ani trecuți a părăsit pre legiuitul ei bărbat David Oana din Păreu și a pribegit în lume fără a se sci ubicațiunea ei, se citează a se presenta subsemnatului oficiu protopresbiteral în termen de trei luni de zile dela publicarea acestui edict, căci la din contră procesul divorțial intentat de bărbatul ei, se va pertracta și decide și în absența ei.
Făgăraș, în 19 Septembrie 1885.
Oficiul protopresbiteral gr. or. al tractului Făgărașului ca for matrimonial de I instanță.
Iuliu Dan, adm. prot.

Nr. 513. [1154] 3—3

EDICT.

În sensul grațioasei rezoluțiuni consistoriale din 31 Iuliu a. c. Nrul. 2968/885, se citează prin aceasta Iordache Popoviciu din Bod, locuitor în timpul din urmă în Hălhiu, carele mai bine de 3 ani a părăsit cu necredință pe legiuita sa soție Elena G. Tanase, a se infăția la subscrisul for matrimonial în termen de un an și o zi dela data de jos, căci la din contră se va pertracta cauza sa matrimonială în absența sa.
Brașov, în 21 August 1885.
Scaunul protopresbiteral al Brașovului I.
Ioan Petric, adm. protopr.

Nr. 4175 [1160] 3—3

Publicațiune.

Tribunalul reg. din Elisabetopole aduce la cunoscința publică, că spre a se pertracta asupra susținerii sau nesusținerii în valoare a decisiunii aduse la anul 1881 Nr. 6913 în privința segregării comunei Paloș, s'a designat ziua de **30 Novembre, 1885 dimineața la 9 oare** la fața locului în Paloș. La aceasta se citează toți proprietarii din comună, cu observarea, că cei ce nu se vor presenta, se vor considera ca și învoiați cu sistarea segregării, și că primul exemplariu din cerere se poate consulta la acest tribunal.
Din ședință tribunalului reg. din Elisabetopole ținută la 14 Septembrie, 1885.
Nagy Lajos, pres.
Tatar, notar.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa mică—Sibiu					
Tren omnibus	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren de per-soane	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren accele-rat	Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren de per-soane			
Viena	—	7.15	—	Bucuresci	—	5.—	7.45	Viena	7.15	11.—	—	Teiuș	11.09	3.56	—	Copșa mică	—	—	3.02	1.11	
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Predeal	—	9.47	12.50	Budapesta	1.45	8.05	8.—	Alba-Iulia	11.56	4.27	—	Șeica mare	—	—	3.30	1.32
Szolnok	11.22	3.51	7.29	9.26	Timiș	—	10.11	1.40	Szolnok	4.02	11.02	12.—	Vințul de jos	12.20	4.53	—	Loamneș	—	—	3.47	2.01
P. Ladány	2.25	5.28	8.27	11.40	Brașov	—	10.44	2.27	Arad	7.53	3.37	5.55	Șibot	12.25	5.19	—	Ocna	—	—	4.09	2.24
Oradea-mare	5.33	6.46	—	1.28	Brașov	6.22	10.51	2.55	—	—	4.—	6.05	Orăștia	1.19	5.41	—	Sibiu	—	—	4.26	2.44
Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.—	Feldioara	7.01	11.18	3.38	Glogovaț	—	4.13	6.19	Simeria (Piski)	1.48	6.08	—	Sibiu — Copșa mică				
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Apatia	7.33	11.36	4.17	Gyorok	—	4.38	6.46	Deva	2.35	6.39	—	Sibiu	—	—	10.25	11.47
Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	Ágostonfalva	8.01	11.51	4.47	Pauliș	—	4.51	7.—	Branicica	3.04	7.04	—	Ocna	—	—	10.46	12.05
Rév	—	7.42	11.36	3.18	Homorod	8.45	12.23	5.42	Radna-Lipova	—	5.10	7.23	Ilia	3.36	7.29	—	Loamneș	—	—	11.09	12.29
Bratca	—	—	12.10	3.41	Hașfalău	10.10	1.19	7.37	Conop	—	5.38	7.51	Gurasada	3.50	7.41	—	Șeica mare	—	—	11.32	12.50
Bucia	—	—	12.43	4.01	Sighișoara	10.39	1.37	8.21	Bérvava	—	5.57	8.10	Zam	4.25	8.12	—	Copșa mică	—	—	11.52	1.07
Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	Elisabetopole	11.19	2.05	9.05	Soborșin	—	6.42	8.58	Soborșin	5.09	8.49	—	Cucerdea — Oșorheiu				
Huedin	—	9.01	2.56	5.08	Mediaș	11.54	2.25	9.43	Zam	—	7.14	9.28	Bérvava	5.56	9.29	—	Cucerdea	4.40	10.00	3.50	12.19
Stana	—	—	3.29	5.27	Copșa mică	12.37	2.41	10.02	Gurasada	—	7.43	9.56	Conop	6.18	9.49	—	Cheța	5.10	10.31	4.21	12.50
Aghireș	—	—	4.—	5.50	Micăsasa	12.56	—	6.06	Ilia	—	8.01	10.17	Radna-Lipova	6.57	10.23	6.14	Luduș	5.31	10.53	4.43	1.12
Ghirbou	—	—	4.18	6.02	Blaș	1.30	3.13	6.20	Branicica	—	8.21	10.38	Pauliș	7.12	10.37	6.30	M. Bogat	5.41	11.03	4.43	1.22
Nadisul ung.	—	—	4.36	6.24	Crăciunel	1.45	—	6.59	Deva	—	8.47	11.05	Gyorok	7.27	10.52	6.47	Cipeu-Iernut	6.18	11.44	5.31	2.03
Cluș	—	10.01	5.05	6.43	Teiuș	2.34	3.45	7.15	Simeria (Piski)	—	9.40	11.55	Glogovaț	8.10	11.18	7.17	Kerelő-Sz.-Pál	6.33	12.00	5.46	2.18
Apahida	12.05	10.16	—	7.03	Aiud	2.55	4.01	8.—	Orăștia	—	10.10	12.24	Arad	9.—	12.20	8.10	Nireșteu	6.56	12.26	6.10	2.45
Ghirșiș	2.16	11.25	—	7.26	Vințul de sus	3.17	—	8.29	Șibot	—	10.34	12.53	Szolnok	2.39	4.53	12.—	Oșorheiu	7.15	12.46	6.30	3.05
Cucerdea	3.32	11.45	—	9.43	Uioara	3.24	—	8.55	Vințul de jos	—	11.04	1.22	Budapesta	7.10	8.16	2.10	Oșorheiu — Cucerdea				
Uioara	3.41	—	—	9.51	Cucerdea	3.36	4.29	9.04	Alba-Iulia	—	11.21	1.40	Viena	—	6.05	8.—	Oșorheiu	6.34	12.06	8.45	12.25
Vințul de sus	3.50	—	—	9.58	Ghirșiș	4.11	4.50	9.32	Teiuș	—	12.05	2.24	—	—	—	—	Nireșteu	6.55	12.27	9.06	12.55
Aiud	4.25	12.08	—	10.24	Apahida	5.36	—	10.32	Simeria (Piski) — Petroșeni	Arad — Timișoara											
Teiuș	5.10	12.29	—	10.59	Cluș	5.56	5.58	12.32	Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren de per-soane	Tren de per-soane						
Crăciunel	5.44	—	—	11.28	Nadisul ung.	6.08	6.08	12.59	8.—	8.—	8.—	8.—	6.00	12.55	8.25						
Blaș	6.02	12.57	—	11.44	Ghirbou	6.29	—	—	8.34	8.34	8.34	8.34	6.25	1.21	8.36						
Micăsasa	6.40	—	—	12.18	Aghireș	7.—	—	—	8.59	8.59	8.59	8.59	6.50	1.46	8.54						
Copșa mică	7.—	1.32	5.40	1.01	Stana	7.26	—	—	9.56	9.56	9.56	9.56	6.50	1.46	8.54						
Mediaș	—	1.45	6.01	1.22	Huedin	7.48	7.14	—	10.16	10.16	10.16	10.16	7.19	2.18	9.13						
Elisabetopole	—	2.06	6.40	1.56	Ciucia	8.28	7.43	—	12.17	12.17	12.17	12.17	7.38	2.36	9.25						
Sighișoara	—	2.38	7.35	2.44	Bucia	8.47	—	—	12.47	12.47	12.47	12.47	7.56	2.53	9.36						
Hașfalău	—	2.50	8.01	3.02	Bratca	9.06	—	—	1.21	1.21	1.21	1.21	7.56	2.53	9.36						
Homorod	—	3.48	10.05	4.41	Rév	9.26	8.22	—	2.05	2.05	2.05	2.05	8.42	3.40	10.06						
Ágostonfalva	—	4.19	11.02	5.30	Mező-Telegd	10.01	8.48	—	3.08	3.08	3.08	3.08	8.42	3.40	10.06						
Apatia	—	4.34	11.37	6.03	Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39	3.39	3.39	3.39	8.42	3.40	10.06						
Feldioara	—	4.53	12.32	6.35	Várad-Velenceze	10.30	—	—	3.55	3.55	3.55	3.55	8.42	3.40	10.06						
Brașov	—	5.20	1.09	7.14	Oradea-mare	10.37	9.13	—	4.06	4.06	4.06	4.06	8.42	3.40	10.06						
Timiș	—	5.30	1.50	—	P. Ladány	10.51	9.18	10.37	—	—	—	—	8.42	3.40	10.06						
Predeal	—	6.07	2.48	—	Szolnok	12.50	10.38	1.45	5.35	5.35	5.35	5.35	8.42	3.40	10.06						
Bucuresci	—	7.30	3.23	—	Budapesta	3.06	12.14	5.34	8.22	8.22	8.22	8.22	8.42	3.40	10.06						
	—	11.35	9.40	—	Viena	3.—	8.—	6.05	—	—	—	—	8.42	3.40	10.06						

Nota: Numerele cele grase înseamnă oarele de noapte.